



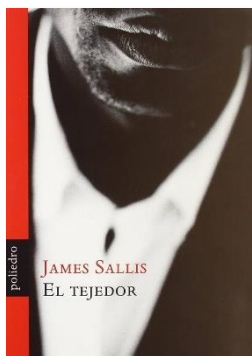
LA MÚSICA DE JAMES SALLIS

BIBLIOTECA LA BÒBILA, L'HOSPITALET



James Sallis (1944–2026) fou un creador polifacètic i voraç: assagista, mestre i autor de novel·la negra i ciència-ficció, biògraf, poeta, traductor, músic i musicòleg. La seva obra defug els compartiments estancs; les seves novel·les, per exemple, estan profundament interconnectades i plenes de citacions. D'entre totes, destaca la influència del seu admirat Chester Himes, a qui va dedicar una biografia magistral i a qui va reivindicar —al costat de David Goodis i Jim Thompson— a l'essencial *Vidas difíciles*. A *El moscardón azul*, Sallis recull una cèlebre sentència de Nietzsche a *El crepuscle dels ídols*: «La vida sense música seria un error». Una premissa que no només va subscriure intel·lectualment, sinó que va impregnar gran part de la seva producció literària.

Poc després de la seva mort, volem retre homenatge a dues de les grans passions de l'autor: la novel·la negra i la música. Amb aquest propòsit, hem dut a terme un buidatge de les cançons i els músics citats a la sèrie de **Lew Griffin**, el detectiu negre de Nova Orleans. Ens hem centrat, si més no, en les cinc obres traduïdes al castellà —atès que l'última, *Ghost of a Flea*, encara roman inèdita—, protagonitzades per personatges que fan seu els versos d'Auden citat per Sallis: «Nens amb por a la nit / que mai han estat ni feliços ni bons». I de fons, sempre, molt de blues i música clàssica...

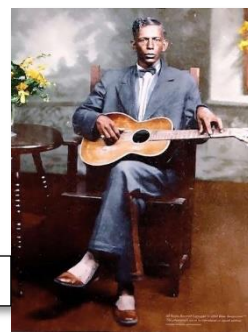


Sallis, James. [El tejedor](#).
Barcelona: Poliedro, 2003.

Como el tejedor, el detective Lew Griffin puede correr en silencio sobre las aguas calmas, pero se hunde en whisky cuando se agitan. Es 1964, con un cuchillo de curtidor acaba de abrir en canal a un camello, culpable del brutal asesinato de una chica.

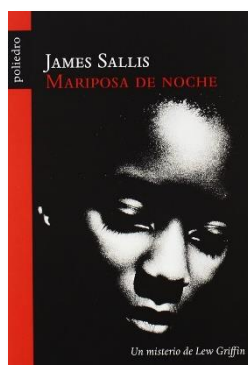
- **Long Gone Like a Turkey thru the Corn, de Lightnin Hopkins:** Long John —dije— «Long Gone Like a Turkey thru the Corn»...si mal no recuerdo el blues. (p. 51)
- **Old Man River, de Paul Robeson:** Dios mío, otro. ¿Quién va a quedar para cortar el algodón y cantar «Old Man River»? (p. 67)
- **Hellhound on My Trail, de Robert Johnson:** El perro infernal de Robert Johnson me estaba mordisqueando los talones. (p. 90)

- **Empty Bed Blues, de Bessie Smith:** Ayer oí el «Empty Bed Blues» de Bessie Smith en versión sintetizada. (p. 116). Bessie Smith y «Empty Bed Blues» (p. 154)
- **(Won't You Come Home) Bill Bailey, de Hughie Cannon i When the Saints Are Marching In, de Paramount Jubilee Singers:** En Riverside, un individuo y su hijo estaban tocando unos dúos espantosos de trompeta de «Bill Bailey» y «When the Saints» (p. 122)
- **Some These Days I'll Be Gone, de Charles Patton:** Foto de Patton, tupé, pómulos de indio y tez criolla. De fondo, «Some These Days». (p. 154)



Charles Patton

- **Mighty Long Time, de Sonny Boy Williamson:** el «Been so Long» de Sonny Boy Williamson con una armónica lastimera sobre una línea vocalizada de bajo (p. 154)
- **Dark Was The Night Cold Was The Ground, de Blind Willie Johnson:** (p.154). También a *El moscardón azul* (p. 80)
- **Ma Nègresse (Pinegrove Blues), de Nathan Abshire:** Nathan Abshire serraba con su acordeón en «Pinegrove Blues», una canción que grabó bajo varios títulos, al menos una vez como «Ma Nègresse» (p. 189)
- **Las bodas de Fígaro, de Mozart:** Encendí la radio y sonó «Las bodas de Fígaro». (p. 196)



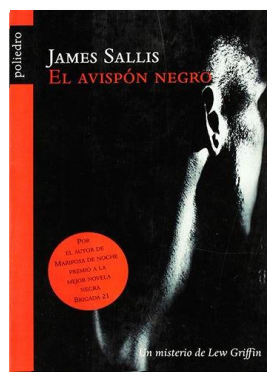
Sallis, James. [Mariposa de noche](#).
Barcelona: Poliedro, 2003.

La noche de Nueva Orleans encierra los más oscuros secretos del Sur: rincones profanados por la droga, el alcohol y la prostitución. En estos cae, Alouette, la hija de un buen amigo de Lew Griffin, justo cuando el detective pretendía abandonar el negocio para alejarse,

- **Mighty Long Time**, de **Sonny Boy Williamson**: Recordé una canción de Sonny Boy Williamson: “Hace tanto que te fuiste, que la alfombra perdió la mitad de su color”. (p. 27)



- **Crossroad Blues**, de **Robert Johnson**: Como cantaba Robert Johnson: “Sun goin’ down, boy, dark gon’ catch me here”. (p.156).
- **The Whiffnpo Song**, de **Bing Crosby**: En cualquier momento empezarían a cantar «The Whiffnpo Song» y yo confesaría inmediatamente. (p.176)
- **Midnight Call Blues**, d’**Eddie Lang & Lonnie Johnson Guitar Duet**: Pensé en Eddie Lang, que guardaba todas las claves del repertorio de la Whiteman Orchestra en una ficha de cartulina. Y en lo mucho que se había esforzado, en esos asombrosos dúos con Lonnie Johnson, por superar su pesado estilo europeo. (p.182)
- **St. James Infirmary**, de **Danny Barker**: En la sala, Danny Barker iba ya por su tercero o cuarto viaje a «St. James Infirmary», en medio de la noche oscura. (p. 254)

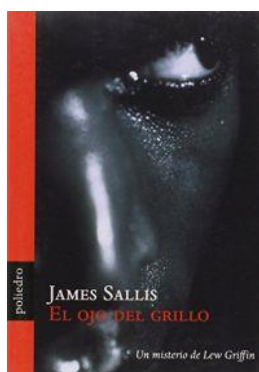


Sallis, James. [El avisón negro](#).
Barcelona: Poliedro, 2004.

En las azoteas calcinadas por el sol inclemente de Nueva Orleans ha aparecido un francotirador. Cuando asesina a la sexta víctima, Lew Griffin está a su lado. Ella es blanca, él es negro y acaban de encontrarse, pero le toca a Griffin vengar esta muerte.

- **I’m Goin’—But I’ll Be Back**, de **Buster Brow**: Sun goin’ down, dark night gon’ catch me here. Said sun goin’ down, mmmmm night gon’ catch me here. Don’t have no woman, love and feel my care. Mmmm, mmmm, mmmm, mmmm. (p. 18)

- **Black Snake Moan**, de **Blind Lemon Jefferson**: —¿Te apetece algo especial, Lew?— «Black Snake Moan» me parece muy adecuada.(p. 30)
- **Rough Rugged Road Blues**, de **Bumble Bee Slim**: Buster lamentaba que su mujer hubiera esperado que hiciera veintidós grados bajo cero para dejarlo por otro.(p.35)
- **Die Moritat von Mackie Messer**, de **Bertolt Brecht**: ...o un arreglo para cuerdas del aria de Macke der Messer. (p. 144)



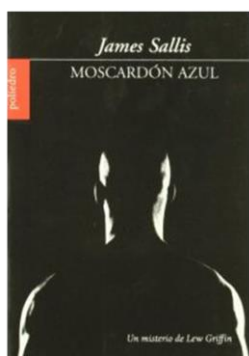
Sallis, James. [El ojo del grillo](#).
Barcelona: Poliedro, 2004.

Un hombre aparece en el hospital universitario de la ciudad y afirma ser Lew Griffin en persona. Un viejo ejemplar de una de las primeras novelas del detective se encuentra entre sus ropas. Es el comienzo de una búsqueda que lo estrellará contra su propio pasado.

- **Some These Days I’ll Be Gone**, de **Charles Patton**: Un grupo de músicos, seguido por unos adolescentes, pasó por la calle tocando «Some These Days».(p.13)
- **Death Letter Blues**, de **Son House**: Leí les últimas dos líneas, teclee ALT-A y G y me incliné para bajar el volumen de «Death Letter Blues», de Son House: She a good ol’gal, gonna lay there till Judgement Day. (p.13)
- **Going Back to Florida**, de **Lightnin Hopkins**: ...cantando el estribillo de «Going Back to Florida» en un club en Dryades. (p.15)
- **Preludio y Fuga No. 1 en do mayor**, de **Bach**, per **Wanda Landowska**: Bach, un preludio y fuga, Wanda Landowska, en su clavicémbalo monstruo, ordenando el mundo a base de arpeggios. (p. 68)
- **Serenata para vientos no.10**, de **Mozart**: Iba para el tercer café y escuchaba una serenata de Mozart para vientos, la favorita de Claire (p. 134)

- **Love you like a man, de Chris Smither:** Hace años, un amigo de Nueva Orleans llamado Chris Smither escribió una canción titulada «Love you like a man». (p. 150)
- **Don't Worry Be Happy, de Bobby McFerrin:** Quizás yo haya canturreando o silbado uno o dos compases de «Don't Worry Be Happy» de Bobby McFerrin.(p. 183)
- **Obertura de El Holandés Errante, de Richard Wagner:** A través de la cocina, oía la radio. La obertura de «El Holandés Errante» de Wagner...(p.225)
- **Ain't Misbehavin', de Fats Waller; Quintetos para trompa y clarinete, de Mozart; People Everyday, d'Arrested Development; Dying gambler, de Blind Willie McTell i Kate Williams; Up On Teddy's Hill, de Charlie Christian; Cape Breton Jigs, McGurks (Music at Matt Molloy's). Ghost of Tom Joad, de Bruce Springsteen:** Recuerdo haber escuchado a Fats Waller, los Quintetos para trompa y clarinete de Mozart, Arrested Development, (...) Blind Willie McTelly y señora, las sesiones en el Minton de Charlie Christian, música irlandesa grabada en directo en el Mat Malloy, el «Ghost of Tom Joad» de Bruce Springsteen. (p. 288)

- **Some Day, de Lonnie Johnson:** Es una pieza del viejo Lonnie Johnson (p.16)
- **Nobody's business, de Riley Puckett:** Recordé los dos Blind Willies, a Blind Lemon, a Riley Puckett. (p.17)
- **Concierto de Brandemburgo no.2, de Bach; Yesterdays, de Miles Davis:** Del segundo concierto de Brandemburgo con sus trompetas barrocas chillonas, a una emisora de jazz, el mejor Miles, al parecer.(p. 53)
- **Concierto para fagot y orquesta para fagot en Si Mayor, de Mozart:** En la radio, el concierto en si menor (sic) para fagot de Mozart. (p.66)
- **Obertura de Don Giovanni, de Mozart:** La Obertura de Don Giovanni habría estado bien. (p. 80)
- **Flight of the Bumblebee, de Rimsky Korsakov; Carnaval of Venice, d'Alberto Righi Orchestra:** En su primer año de instituto, Bo fue primer trombón y ganó un montón de galardones tocando piezas como «Flight of the Bumblebee» y «Carnaval of Venice».(p. 114)



Sallis, James. [El moscardón azul](#).
Barcelona: Poliedro, 2005.

Un año pasó recuperándose de un disparo que recibió cuando salía de un bar de Nueva Orleans con una mujer blanca. Griffin también emprende una búsqueda paralela de un escritor desaparecido que ha estado investigando a un grupo de supremacistas blancos.

Teniu totes les cançons recollides a una *playlist* de Spotify:



I si voleu, també podeu gaudir de la música que en feia amb el seu grup Three-Legged Dog:
<http://www.three-legged-dog.org/clips.html>

L'H confidencial... des de 1999



Març-abril 2026

(Com sempre, tots els llibres els tens disponibles a la biblioteca)

Club de Lectura de Novel·la Negra

Biblioteca la Bòbila | Fons especial de gènere negre i policíac
Pl. de la Bòbila, 1 — 08906 L'Hospitalet | Tel. 934 032 655 | biblabobila@l-h.cat
<https://biblioteques.l-h.cat/>

Horaris de la biblioteca:

matins (excepte Nadal, Setmana Santa i estiu): dimecres, dijous i dissabte, de 10 a 13.30 h.
tardes: de dilluns a divendres, de 15.30 a 20.30 h.

Metro L5 Can Vidalet | Trambaix T1, T2, T3 Ca n'Oliveres | Bus L'H2, EP1


Biblioteques de L'H
La Bòbila


Ajuntament de L'Hospitalet


Diputació
Barcelona


AJUNTAMENT
D'ESPLUGUES